

RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

FAHRENKROG CIANELLI, Laura. *Los “indios cantores” del Paraguay. Prácticas musicales y dinámicas de movilidad en Asunción colonial (siglos XVI-XVIII)*. Buenos Aires: SB Editorial, 2020. 301 p. ISBN: 978-987-8384-09-2.

La autora de este libro es Doctora en Historia por la Pontificia Universidad Católica de Chile y Master en música Hispana por la Universidad de Salamanca; dicha formación la posiciona en un lugar de privilegio para analizar diferentes aspectos que dan a la obra desde una perspectiva interdisciplinaria la posibilidad de acceder a un enfoque más amplio para la comprensión de su contenido. El texto que dio origen al mismo ha recibido el premio (2018) Miguel Cruchaga Tocornal de la Academia Chilena de la Historia.

La obra se encuentra compuesta de una breve página de agradecimientos, seguida por un prólogo del antropólogo Guillermo Wilde, una introducción, seis capítulos, un breve epílogo y las conclusiones.

El primer capítulo, el más extenso, parte de la fundación de Asunción señalando mitos fundacionales de la misma, continuando por una minuciosa descripción de su geografía y de su gente. Respalda por una amplia bibliografía da cuenta del posicionamiento antropológico e histórico refiriendo las vinculaciones entre conquistadores y conquistados. Aporta a partir de cuestiones fácticas las vinculaciones de la propia ciudad con los centros de poder virreinal dejando en claro ventajas y desventajas del aislamiento de la misma. Realiza un entrecruzamiento del desarrollo político, social y económico con el devenir de la sociedad asunceña sin soslayar la presencia de las dos órdenes religiosas (franciscanos y jesuitas) que se constituyeron en el eje rector de la vida de los naturales especificando con suma claridad la diferencia de ambas en el proceso de evangelización en la extensión del territorio paraguayo; vinculando a su vez el proceso de la encomienda y la explotación de la yerba mate. Aborda la cuestión de la movilidad social en clave de continuidad cultural guaraníca, readaptada por el español, a pesar de la resistencia ejercida a través de la continuidad del uso de la lengua guaraní marcando esta sin duda un punto de inflexión en la historia del Paraguay, para pasar finalmente al proceso de las prácticas musicales y la enseñanza de la misma hasta llegar a los “indios cantores”, objetivo principal de la obra.

Hacia el segundo capítulo, además de dar cuenta de las diferentes prácticas musicales, a la autora, como ella misma refiere, le “interesa poner foco sobre aspectos sociales, políticos y culturales de los indígenas. Ellos serán ejecutores de la circulación de bienes y saberes hacia la ciudad -movilidad espacial mediante- y sus prácticas estarán estrechamente vinculadas a una estructura institucional: la reducción indígena o el pueblo de indios” (p. 99). Señala las diferencias en el ejercicio de las prácticas musicales de acuerdo a la pertenencia a las reducciones o los pueblos de indios bajo las órbitas de las distintas órdenes, respaldando dicha información con fuentes documentales, especialmente de la Compañía de Jesús

dado que la misma posee un abundante registro escrito no siendo del mismo modo lo que respecta a la orden seráfica. Describe minuciosamente los instrumentos musicales y las aptitudes de los indios para la música y el canto, como algo propio de los naturales y el aporte de las nuevas enseñanzas haciendo nuevamente hincapié en la movilidad como propiciante de la hibridación cultural. En referencia a este último concepto señala la revisión historiográfica existente sobre el mismo en este momento a partir del análisis de nuevas fuentes que estudian los traslados de las comunidades en diferentes circunstancias. A su vez agrega la importancia del ejercicio de las prácticas musicales como elemento ordenador de la vida y las tareas de la comunidad. Destaca la importancia de los padrones y libros de visitas que habilitan a una aproximación más certera de la cuantificación y localización de los indios inmersos en el mundo de la música, agregando la repetición de apellidos entre quienes ejercían como músicos develando la continuidad de los mismos y constituyendo una suerte de linajes de músicos generalmente descendientes de algún cacique.

El tercer capítulo se centrará en la función ejercida en los colegios de la Compañía de Jesús y a su vez dará cuenta de la poca importancia que la historiografía le ha dado a las mismas durante el siglo XVIII, al menos en lo que respecta al Colegio de Paraguay. Agrega datos sobre la existencia de misioneros músicos y los inconvenientes sufridos por estos a partir de las invasiones de bandeirantes en la región, lo que implicaba nuevamente la movilidad dentro del territorio, que a su vez contaba con la incorporación de un conjunto musical provisto de niños y jóvenes muy similares a los seises de la usanza sevillana. Expresa la importancia de los colegios en la enseñanza de la música y el canto sobre los niños y jóvenes dando un número importante de ejemplos principalmente respaldados por lo escrito en las Cartas Anuas, aunque con el tiempo estas prácticas desaparecen de dichos registros. No obstante, el intercambio de conocimientos musicales entre sujetos “garantizaron la circulación de saberes, objetos y personas. Prácticas que tomarían rumbos diversos tuvieron un origen común: Asunción” (pág.132). Vincula la enseñanza de la música al arte dramático, el latín y la retórica en los colegios de la Compañía, como así también el freno puesto por los representantes de la orden con esta hibridación, por considerarla en algunos casos inadecuada.

A partir de las Cartas Anuas da cuenta del registro de músicos existentes, agregando que para el siglo XVII se situaba más a los indígenas en las ciudades, aunque a partir de mediados de dicho siglo hasta mediados del siguiente las referencias escasean. Insiste a su vez en que la movilidad forzada influyó en el desarrollo de la música de las reducciones sobre todo cuando se desplazaban indios para formar las milicias guaraníes. Las movildades se mantuvieron en el tiempo. A su vez destaca la importancia de la incorporación de esclavos afrodescendientes para formar una agrupación musical, y como también los mismos fueron enviados al Colegio Máximo de Córdoba para aprender a tocar diferentes instrumentos musicales. Por otra parte “los ‘indios cantores’, insertos en las dinámicas de movilidad regional, se convirtieron en un elemento fundamental para mantener las prácticas musicales en Asunción” (pág.155).

Las particularidades que las prácticas de movilidad revistieron para el caso de Asunción colonial fueron múltiples, atravesando todas las instituciones con la incorporación de indígenas de distintos orígenes y procedencias ya sean mitarios o

de reducción, o seculares o de las dos órdenes de referencia local, dando una visión única de música hibridada, mezcla de los pueblos y las ciudades. Finalmente eran, según refiere la autora, los indígenas músicos quienes unían a la ciudad con el *hinterland* en este tipo de prácticas que formaban parte de un proceso comprendido en los regímenes laborales de la región, comandados por los cabildos secular y eclesiástico (pág.170). Al llegar al cuarto capítulo se observa casi la exclusiva narración del mismo vinculada con la movilidad, destacando que la misma era una costumbre propia de los indígenas vinculada a su cosmovisión y a la forma que entre ellos establecían vínculos. Es verdaderamente interesante la relación establecida a partir de la movilidad ante las diferentes esferas del mundo del trabajo ya sea agrícola, ganadero, de navegación o milicias resaltando que las movilizaciones generaban desplazamientos musicalizados. A su vez agrega que dichas prácticas musicales se constituyeron en ayuda de los sacerdotes en las tareas de conversión, traslados y celebraciones también como herramienta para atraer infieles y fundar nuevas misiones. Asimismo, los indios involucrados en estas tareas también aprovecharon estas coyunturas para entrar y salir de la misión y, a su vez, era una forma de mostrar a otros lo que hacían los sacerdotes en la misión, o como claramente señala la autora “en líneas generales durante el siglo XVII... [fueron] parte de la agenda política para mostrar los éxitos de la evangelización” (pág.179). Por otra parte, tanto seculares como franciscanos intentaron regular la movilidad, debido a que, entre algunos de los inconvenientes que generaban, se encontraban las fugas. A su vez finaliza el capítulo estableciendo las características de otras regiones para comparar y afirmar lo singular y activo de la movilidad de las prácticas musicales en Paraguay durante los mismos períodos.

El quinto capítulo está centrado en describir lo vivido por los distintos grupos indios músicos después de la expulsión de la Compañía de Jesús, señalando que dicho acontecimiento generó un desbande de los mismos a más de haber sido distribuidos entre otras órdenes religiosas, donde a su vez se generaron cambios en la movilidad y la música. Frente a los cambios propiciados en la segunda mitad del siglo XVIII con la administración borbónica dieron pie a otros desplazamientos y fugas por la región, buscando estas otras formas de vida y sostenimiento ya sea a través de la construcción de instrumentos musicales o enseñando música en un momento donde los cambios sociales facilitaban esta inserción laboral ya que se pasó de traslados comunitarios a traslados individuales.

El último capítulo describe los procesos de cambios generados en parte por el debilitamiento de la figura del encomendero hacia finales del siglo XVIII y por ende la liberación de la mita. Agregando que los músicos que se encontraban sirviendo en la ciudad de Asunción atravesaron múltiples dinámicas de cambios en tan sólo algunas décadas y, aunque dispersos en la región, no perdieron sus vínculos sostenidos por su propia movilidad en lo que respecta al aparato ceremonial y festivo de la ciudad de Asunción.

El epílogo se constituye en una aproximación de lo acontecido hacia las primeras décadas del siglo XIX, donde da cuenta de cómo la música ceremonial y religiosa se trocó en música para la elite y para los nacientes ejércitos republicanos, observando a través de los registros que la mayoría de los músicos eran portadores de apellidos guaraníes.

Concluye señalando que la movilidad espacial de los músicos indígenas en el tiempo permitió comprender los distintos momentos políticos que atravesó la región y cómo estos influyeron en las formas y dinámicas que adquirirían los indios músicos en relación a la ciudad y su *hinterland*.

Toda la obra está sostenida por un trabajo archivístico notable, que respalda a cada página lo planteado por la autora dando paso al conocimiento general del período y la temática puntual, así como a lo pormenorizado y específico en lo referente a lo musical. A pesar de que proviene la propia Fahrenkrog de una formación en dicha disciplina, en ningún momento el lector se dispersa o no comprende lo analizado desde lo musical; sin duda el peso de su formación histórica la habilitó a una narración accesible y de disfrute para todo tipo de público.

Al respaldo archivístico debe agregarse el bibliográfico que le permitió a la autora desarrollar su hilo conductor: el de la movilidad de los “indios cantores” vinculándolo con las diferentes esferas del mundo social, político, religioso y económico sin soslayar ninguno de los hechos fácticos que marcaron el período con la implicancia de estos y el mundo de los indios músicos. El abordaje es novedoso y minucioso, quizás de lectura obligada para quienes deseen conocer el Paraguay colonial en sus diferentes facetas y vinculaciones entre el espacio urbano y rural, así como el regional. A su vez, la autora promueve en su conclusión el abordaje de nuevas investigaciones, de sus planteos y de cualquiera de las líneas que se despliegan en la obra para las cuales estoy convencida el libro ofrece nuevas e importantes pistas que ameritan ser profundizadas a la hora de conocer un poco más de este lejano centro de la administración colonial Hispana.

Mónica Ercilia Martínez
Universidad Nacional de Tres de Febrero
cheula.monicaercilia@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0003-1214-5736>